

## ARAMAIC BIBLE COMPANION

### PETER'S CONCERTINA

There is no certainty that Peter was a musician but he became a very astute leader of men one of robust action judging by how he dealt with Ananias and Sapphira. He was also a courageous leader in persecution though like Elijah he kept his head below the parapet. One of the most interesting theological shorthand presentations on the development of human history comes from his pen. He in effect concertinas the whole of history.

1. And say “***Where does the promise of His coming*** exist[MOLCANA] covenant or sovereignty] for from the time DAY THREE when the forefathers fell asleep all continues as established from the beginning [SHORIAH]root of creation[BERITHA]
2. DAY ONE Because when they chose to forget or disregard this – that **the heavens** –they that were in existence from the first (QADIM plural for “days” or “years”)**and the earth from the waters and by the governance or torrent of water arose** by the word of God.
3. DAY TWO These waters by which the world which then existed lay dying like a flickering candle[TAPH] in water and was destroyed.
4. But the heavens and the earth which are current DAY FIVE[at this very hour HASHA]when by His very own word[DILAH-literally “His own spoken word-as on the sea when He spoke to the wind]are being gleaned/heaped up like a corn heap for DAY SIX the day of judgment and destruction(ABADDON] of the sons of wicked men. The preservation of the world is not so that it lasts for ever-but it is the centre of a fiery destruction which is to be construed alongside “the lake of fire”.
5. However[DIN] do not forget or disregard this one thing or joy[HADA], beloved, that one day[HAD]according to the Lord is in some way or manner we do not know[AIK] DAY FOUR a thousand years and a thousand years in some manner but one day(Psalm 90 reference).

6. Jehovah does not choose to delay[MASHTOHAR] in the curious manner in which men delay but think believe and be confident He is long of His Spirit(i.e. "patient")on account of you in that ***He is not willing by preference or desirous that a person[ENOSH]should perish eternally but that every feeble or slack or despairing person[NOSH] would come to conversion[TIBOTHA-which is as "sickness" in the sense of being sick of sin].*** Jesus said "I have not come to call the healthy but the "sick".
7. However DAY SIX the day of Yahweh is coming [AIK] ***in a manner we do not know of a thief***—He or it in which the heavens from calm deep sleep shall remove from power or vanish and the STOICHEIA...[ASTOCASA-a term for the "smallest physical elements"(Atoms) first used by Plato 398BC and present in Peter's awareness of the world or "Nuclear elements" as we know them] ***when*** set on fire like the burning bush or bricks in a kiln and the earth and the works as wealth possessions and husbandry and tasks in it will be discovered or ***found in the hand of the thief.*** The Aramaic is telling us that the LORD who is not acknowledged shall reap the great harvest. Not only shall there be scientific discovery but He Jesus shall bring back under His control the whole earth in this great day. The alternative verb SHAHA means to melt as in refining so the nuclear process is also kept in view. Both aspects of the event are largely to be appreciated—Christ is to obtain His rights and the nuclear event is also to occur.
8. ***When*** all of these elements not just some of them not on that occasion but in like manner on another are to melt away-how big is that! [MASHATHARIN] in just what manner is it righteous for you to be in your continually changed or transformed way of life[HOPHKIKON]-a holy life and one which is lived in reverence for God.
9. ***When*** you are awaiting as those awaiting a feast[SOKIN] and longing eagerly[SOHIN] —*You are a waiting people and you are an eager people-eager* for the coming of DAY SEVEN the day of God—that or "He" in which ***when*** the heavens having been tested *by the change* of fire[METHBAHARIN] will melt or be dissolved.

10. But we are people who expect the new heavens and the new earth just as His promise is –these in which righteousness dwells. *The future heavens will not be empty-but full of life and whatever constitutes them will be full of life.*
  11. On account of this beloved **when** you are eager for these things be anxious and studied that you will be found(cf. v.10) as His husbandry –His people-without spot or defect in Shalom.
  12. And in the patience or length of the Spirit of Maryah is salvation- you should consider in the open ended or somewhat mysterious manner[AIK] also of our beloved brother Paul just as in the intriguing manner[AIK] he wrote according to the wisdom or skill given him.[cf. 1Thessalonians-the clouds and the joining of those in heaven and earth in the rapture.]
  13. As in an intriguing manner in all his letters he spoke on the head of these things-those things in them are a terrible trouble[*ASIQ-used of the exposition of the New Birth to Nicodemus*] for the intellect. Those that are without training or learning[YOLEPHNA]and are not established pervert or twist backwards[AQAM-as when injuring a hand or foot] as they do also the residue of scripture to their own destruction.
  14. You *who are beloved* **when** you are one aware before keep [NATAR]or guard your souls as Daniel and with pasturing lest[DALAMA-the term expects a negative answer but poses the dilemma of “drift” and “wandering”]**when** you completely depart[AZAL] after the deception of those who are without the Law[cf 1.2 & 3.2] and you should fall from your own stability[SAMKA-literally “place at the table” or company].
  15. But you be changing and growing in grace and in personal experience of our MARYA and Saviour Yeshua Meshiaha and of ELOHA ABBA and to Him be glory now and in every age{ZABAN]and to DAY EIGHT the days of eternity-Amen
- Peter in the Aramaic language has set out the “week of history” which is reflected in the NT Greek as follows:

## THE GREEK EXPOSITION

- (1) ARCHES KTISEOS v 4 *the day of creation* of what is now survives the deluge of *Noah's days*
- (2) KATAKLUSTHEIS v6 from which he proceeds to *the day of the Patriarchs* or fathers
- (3) PATERES v4 and so to *the era of the prophets*
- (4) PROPHETON v2 and to *the era of the teaching apostles*
- (5) APOSTOLON v4 and Christ and the *era of the church apostles*
- (6) HEREMA KURIOU v10 nuclear discovery marks *the day of the Lord*
- (7) VISITATION of judgment *on the day of God* v.12
- (8) HEMERA AIONOS New Creation on *the day of eternity* -the start of a new week v.18

*Bob Coffey*  
*Aramaic Bible Companion*